

爲口服避孕藥丸申辯

楊漢涼譯

本文原作者 Dr. Alan F. Guttmacher 是聞名全球的婦產科醫生，同時他也是國際家庭計畫聯盟 (International Planned Parenthood Federation/world population) 的總裁和世界自願家庭計畫運動的領導者。

站在國際家庭計畫聯盟總裁的立場來說，我可能擁有一個世界上最大的生育控制措施。在一九六九年，有三十五萬以上的婦女，分別在由國際家庭計畫聯盟設置於一百三十個美國城市的五百二十五個中心，接受家庭計畫服務。

最近，由於華盛頓國會聽證會提出一個對口服避孕藥使用者的警告，影響所及，在二月進行的蓋洛普測驗 (Gallup Poll) 顯示出，服用口服避孕藥的美國婦女中有三三八%停止使用，另外二三%正慎重考慮要放棄使用。

事實上，國會所提出的這項警告，並不能因此確立口服避孕藥的危險性。

據權威醫師說：這項警告被提出之前，並沒有關於口服避孕藥危險性的任何文字記載，也沒有在科學會議中討論過。

公曆一九七〇年一月十五日，美國婦產科學院，一萬二千名學家聲明說：「口服避孕藥，可視為



家庭計畫

小家庭，幸福多

是可接受的診斷方法」，並對有關這藥不正確和煽動性的報告感到憤慨。

現在家庭計畫聯盟國家醫學委員會，仍然繼續推薦口服避孕藥。

我與各國的醫事人員，都一致認為：口服避孕藥是一種對「嚴重社會醫學問題——不願意懷孕」有效的預防藥。這問題在美國與世界上其他每一個國家，都是急迫解決的實際問題。

據專家估計，美國每年大約有二十萬至一百萬之間的非法墮胎，而每十萬個由不合格醫師施行的非法墮胎中，有一百個的死亡率，且至少有六分之一的美國新娘，在結婚之前就已懷了孕。

基於過去十年的經驗來推算，一九七〇年內美國將有三十萬以上的私生子。

最近一個研究顯示，每年有七十五萬個孩子，是在他們的父母不願懷孕的情況下而出生。無疑地，這些孩子將大部分無法獲得愛與關心，甚至要遭遺棄、虐待或鞭打。孩子的身體經常被雙親所毆打。諸如此類的淒慘報導是很多的。

由所有社會病理學和不願懷孕的證據，以及給健康婦女一種有效避孕藥的立場而言，我相信這種輕視口服避孕藥的態度是錯誤的。因此，口服避孕藥，對於婦女嚴重的煩惱——不願懷孕的預防，是極有效的方法，這種煩惱對父母親遠比對孩子還要來得嚴重。

生育控制藥丸的安全性

服用避孕藥丸比不服用者更易罹患血栓症，已是無可爭論的事實。此後服用口服避孕藥者有九倍之多的婦女——每年十萬分之四五——將因這併發症而住院。每年有十萬分之三的死亡是因在肺及腦有致命的血栓，且大部分是口服避孕藥使用者，這比率大約比在相同狀況下而沒有服用口服避孕藥的人多十倍。這是由不列顛所研究出，在美國也已獲

得證實。

不列顛的科學家，預備分別分析二十歲到三十四歲和三十五歲到四十四歲的婦女，從所有有關懷孕和意外傷害致命的狀況，比較她們因血栓病致死的比率。

他們說：每十萬個年青健康已婚婦女中，有二二·八死於懷孕，相對的，每十萬婦女中有一·五個是死於因口服避孕藥所致血栓的結果。

在老的一羣婦女中，每十萬人中有五七·六個是死於懷孕，有三·九個是因口服避孕藥丸而死亡於血栓。

醫學資料顯示，因血栓死亡的危險性，年青的使用者，大約為因懷孕致死的十五分之一，或是自己意外傷害的三分之一。

我認爲這並不是所有停止服用避孕藥而懷孕的真相。但假如所有婦女轉用次有效的避孕方法——子宮內避孕器和子宮帽——則其懷孕率將高達二至四倍，如用子宮帽，要高出服用口服避孕藥的十到三〇倍之多。同時，裝置子宮內避孕器所帶來的死亡危險，大約為十萬分之一至二。

其他可能得到的口服避孕藥不良的反應有血壓增高、頭痛、抑鬱、妨礙視覺和神經系統，通常這些副作用很快就會消失。不過，在給藥之先，醫生最好能將這些副作用告知使用者，或註明在藥的標籤上。

在代謝作用方面，沒有任何證據能證實口服避孕藥是有害的。有些人對口服避孕藥有下述三點的懷疑：

(一) 懷疑可能會引起乳房癌或子宮癌。但科學家們已經確定說：口服避孕藥與癌的發生沒有關係。其次是懷疑長期服用，可能有些個案會失去生育力。對此，食品和藥物管理局聲稱：大多數個案的排卵作用，在停用口服避孕藥後的第四至第八星期之內，就能恢復正常。

第三種顧忌是服用口服避孕藥可能會損害到卵巢內卵的染色體；可是數百萬的美國婦女，在停服避孕藥後都能懷孕且分娩成功，同時也沒有因此而增加先天性畸型兒，所以這層顧慮顯然是多餘的。

口服避孕藥需要嗎？

我想它是非常需要的，去年，我們的中心所照顧的三十五萬病人中，有七五多是選擇口服避孕藥的。

爲什麼口服避孕藥如此使人滿意。

第一、它有良好的避孕效果——幾乎可保護得像單身生活一般。一年之中，一百個使用的婦女，難得有一個受孕的，這是口服藥令人滿意的最大理由。我們知道，對懷孕的恐懼，會嚴重的影響到婚姻的鞏固和幸福。

第二是口服避孕藥服法簡單，使用者只要稍加注意就行了。

第三、口服避孕藥，允許所有自然的婚姻關係，因爲沒有一種其他避孕方法能像口服避孕藥，在性交後及受孕前，能達到如此完整的避孕目的的，這對大多數的夫婦，在精神上有極大的幫助。

在國會聽證會，曾假定以一些效果相等的其他避孕方法，迅速地來代替口服避孕藥，並被任何人所接受；但我認爲這假定在目前是不可能的，其理由如下：

第一、沒有一種其他避孕方法的避孕效果能與口服避孕藥相等。子宮內避孕器的避孕效果，雖與口服避孕藥最相近，但使用一年後仍有三分之二的失敗

率。而使用子宮帽，依據臨床經驗，每年有一八%的懷孕率。

第二是因沒有其他方法可令婦女們如此高度滿意的，所以，我極爲擔心那許多由於驚恐而放棄口服避孕藥的婦女，將沒有其他可代替的避孕法。

有經驗的醫生都一致認爲：口服避孕藥是目前爲年青夫婦性活動中，最好的避孕方法。就我個人的判斷，實沒有其他方法可得上它。

各國生育控制情形

口服避孕藥不只在美國被普遍的使用，在世界其他各國也是廣泛的在使用。

我每年至少要花費三個月時間到世界各地去旅行，以便考察生育控制臨床工作。

現在子宮內避孕器裝置和口服避孕藥，已被各國所使用。在新加坡，其出生率的顯著降低，是由於衛生部所支持的生育控制計畫的成效，而這項計畫只採用口服避孕藥一種方法而已。

在香港和埃及，口服避孕藥和子宮內避孕器同時被採用。在台灣和南韓，口服避孕藥只限於對子宮內避孕裝置不適合者的使用。

在拉丁美洲生育控制的臨床上，口服避孕藥比子宮內避孕器更爲普遍。

關於最近華盛頓國會聽證會所提出的消息，已

傳到各國婦女，例如傑出的烏拉圭醫生就會跟我商量，以尋找對策。

各國醫生會停止推薦口服避孕藥嗎？我的回答是絕對的「不！」我們除支持美國使用口服避孕藥外，同時也支持其他國家使用口服避孕藥。因它是一種健康的重要避孕工具。

產婦死亡率，在非洲、亞洲和拉丁美洲一些未開發國家中是很高的——大約每十萬活產兒中，有幾百個的產婦死亡。


嬰兒死亡率，也是一個幾乎令人不敢相信的數字，一些國家，在嬰兒生命的第一年中，就有四分之一至二之一的嬰兒死亡。

但經過證實的，每年每十萬個口服避孕藥使用者祇有三個死亡，這危險性與產婦死亡率和嬰兒死亡率之間，是有值得衡量的必要。因此婦幼衛生計畫，必需包含有人口的生育控制計畫，這人口的生育控制，口服避孕藥，確是一種很理想的方法。

世界人口膨漲確已導致營養不良、飢餓、擁擠、文盲增多、失業和缺乏希望等問題，但由於偶而發生在使用上的危險，就意味的放棄使用這種口服藥丸避孕方法或子宮內避孕裝置等其他方法，實在是最不智的。

因此今後避孕效果，在全世界仍是一項醫療上重要的努力方針。

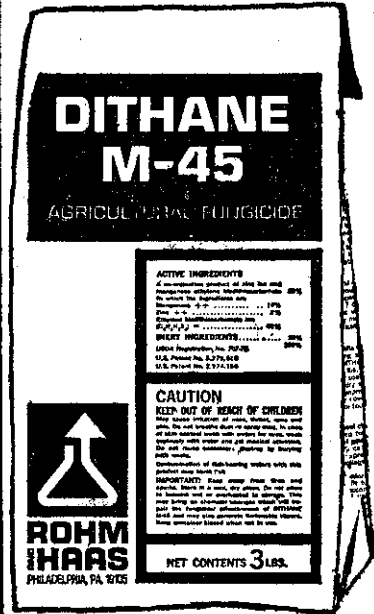
ROHM AND HAAS
PHILADELPHIA
PHILADELPHIA PENNSYLVANIA 19105 USA



羅門哈斯 農葯

大生*四十五

(DITHANE* M-45)



DITHANE M-45
AGRICULTURAL FUNGICIDE

ACTIVE INGREDIENTS
A suspension product of 45% Dithane and 55% water. Contains 45% Dithane and 55% water. Net weight 3 lbs. (1.36 kg).

CAUTION
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
Dithane is a toxic substance. It is highly flammable and may cause severe burns. It is also a strong irritant to the eyes, nose, and throat. It is also a strong irritant to the skin. It is also a strong irritant to the respiratory system. It is also a strong irritant to the mucous membranes. It is also a strong irritant to the central nervous system. It is also a strong irritant to the heart. It is also a strong irritant to the lungs. It is also a strong irritant to the kidneys. It is also a strong irritant to the liver. It is also a strong irritant to the spleen. It is also a strong irritant to the pancreas. It is also a strong irritant to the gallbladder. It is also a strong irritant to the stomach. It is also a strong irritant to the intestines. It is also a strong irritant to the bladder. It is also a strong irritant to the ureters. It is also a strong irritant to the urethra. It is also a strong irritant to the vagina. It is also a strong irritant to the cervix. It is also a strong irritant to the uterus. It is also a strong irritant to the ovaries. It is also a strong irritant to the fallopian tubes. It is also a strong irritant to the vagina. It is also a strong irritant to the cervix. It is also a strong irritant to the uterus. It is also a strong irritant to the ovaries. It is also a strong irritant to the fallopian tubes.

ROHM AND HAAS
PHILADELPHIA, PA. 19105
NET CONTENTS 3 LBS.

三磅紙袋原裝進口

■現貨供應■

民豐化工股份有限公司

台中縣大肚鄉中和村中山路10~6號
電話：烏日局一〇六號

台灣總代理：

青象貿易有限公司

台北市漢口街壹段144號711室
電話：三三六一七七

◎說明書函索即寄

*美國賓州費城羅門哈斯公司
登記商標